

D: Einbauanleitung KESSEL -Schachtsystem Standard/Standard GT  
 GB: Installation Instructions for the KESSEL Standard/Standard GT Inspection Chamber  
 F: Instructions de pose pour regards KESSEL Standard/Standard GT

E: Manual de instalación KESSEL Pozos de Registro Standard/Standard GT  
 I: Istruzioni di montaggio del pozzetto KESSEL Standard/Standard GT  
 PL: Instrukcja zabudowy systemu studzienek KESSEL Standard/Standard GT

**KESSEL**  
 Führend in Entwässerung



**Einbauvorschlag für unterschiedliche Verkehrsflächen / GB: Installation example for light and heavy duty load classes /**  
**F: Proposition de montage pour différentes voies de circulations / E: Recomendaciones de montaje en función de las diferentes clases de tráfico /**  
**I: Istruzione per l'installazione su pavimentazioni diverse / PL: Przykład zabudowy dla różnych powierzchni komunikacyjnych**

**1**  
**Grundfläche: Schotter 30 cm, Sauberkeitsschicht (5 cm Split).**  
**GB: Prepare base - 30 cm gravel + 5 cm sand/fines (compacted).**  
**F: Préparer la fouille, rajouter du gravier dans le fond et compacter.**  
**E: Solera: Capa gravilla 30+5 cm arena o gravilla fina compactada.**  
**I: Base: 30 cm ghiaia, Ghiaia pulita: 5 cm di split.**  
**PL: Podsyпка: tłuczni 30 cm, następnie warstwa 5 cm grys.**

**2**  
**Die benötigten Zuläufe/Ablauf an der Schnittkante absägen.**  
**GB: Saw off tips of necessary inlets/outlet at recessed cut marks.**  
**F: Serrar tubería paso (entrada/salida) según diámetro requerido.**  
**E: Solera: Capa gravilla 30+5 cm arena o gravilla fina compactada.**  
**I: Segare la parte fin. delle entrate/uscite per ottenere il diametro desiderato.**  
**PL: Odpilować konieczne dopływy/odpływ na krawędzi do odcinania.**



**5a**  
**Beim Einbau in begehbare Flächen oder mit leichtem Fahrverkehr ist der überstehende Aufsatz dem Bodenbelag anzupassen. Lastverteilerplatte bei Schwerlastverkehr vorsehen oder Bodenaufbau gemäß 5b.**  
**GB: For installation in pedestrian/light load areas, place concrete support ring and manhole cover on upper section and adjust to proper elevation. Load distribution plate for heavy transport recommended.**  
**F: Pour une installation dans les zones piétonnes/pour voitures seu-lement, le couvercle est à adapter aux reliefs du sol (pavage, ...). L'ensemble avec un regard de chaussée.**  
**E: Uso peatonal o tráfico ligero terminar relleno con tierras compactas y capa rodadura. Tráfico pesado realizar placa hormigón 2 x 2 m para reparto cargas de espesor 15 cm, según dibujo 5b.**  
**I: In zone pedonali o di transito di veicoli leggeri si può adattare il rialzo telescopico al terreno. In zone di transito con mezzi pesanti prevedere una piastra portante in cemento armato, o posare come da 5b.**  
**PL: Przy zabudowie w powierzchniach, po których odbywa się ruch pieszy lub kołowy pojazdów lekkich, wystającą nasadę należy dopasować do nawierzchni. W przypadku poruszania się pojazdów ciężkich, przewidzieć płytę rozkładającą obciążenie lub konstrukcję zgodnie z 5b.**

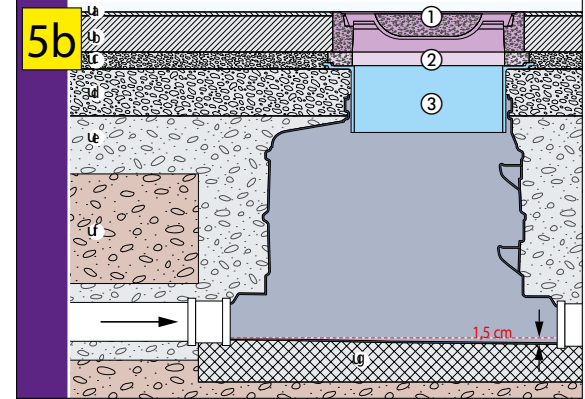


**3**  
**Schrittweises Verfüllen und Verdichten mit Schotter.**  
**GB: Backfill with gravel and compact at equal increments (0,3 m).**  
**F: Par étapes, remplir et tasser la fouille.**  
**E: Rellenar y compactar con gravas cada 40/50 cm altura**  
**I: Riempire e costipare progressivamente con ghiaia**  
**PL: Warstwowe napełnianie i zagęszczanie tłuczni.**



**4**  
**Teleskopisches Aufsatzstück und Lippendichtung für BEGU-Abdeckung**  
**GB: Adjustable upper section and gasket for BEGU-cover.**  
**F: Rehausse télescopique avec joint d'étanchéité.**  
**E: Colocar, ajustar sección telescópica o utilizando junta goma.**  
**I: Rialzo telescopico e guarnizione slabbata per piastr e / coperture in cemento e ghisa (BEGU).**  
**PL: Nasada teleskopowa uszczelka wargowa dla wjazdu BEGU.**

**Einbauvorschlag Klasse D/GB: Class D installation example/F: Proposition de montage, classe D/E: Instalación recomendada Clase D/I: Informazioni per l'installazione proposta di montaggio classe D/PL: Przykład zabudowy dla klasy D**



**a Handelsübliche BEGU-Abdeckung**  
**GB: Standard available BEGU manhole cover**  
**F: Couvercle BEGU standard**  
**E: Tapa sistema BEGU**  
**I: Piastra di copertura standard in BEGU**  
**PL: Dostępny w handlu wjazd BEGU**

**b Handelsübliche Betonringe zum Höhenausgleich**  
**GB: Standard available concrete ring (for height adjustment)**  
**F: Anneau de béton usuel pour ajustement au niveau du sol**  
**E: Anillos prolongación (sistema BEGU)**  
**I: Anelli di cemento standard per l'adeguamento dell'altezza**  
**PL: Dostępne w handlu pierścienie betonowe do wyrównania wysokości**

**c KESSEL-Aufsatzstück aus Kunststoff**  
**GB: KESSEL-Vertically adjustable upper section**  
**F: Rehausse en plastique KESSEL: Réglable en hauteur**  
**E: Sección telescópica sistema BEGU.**  
**I: Rialzo KESSEL in materiale plastico ad altezza**  
**PL: Nasada KESSEL z tworzywa sztucznego regulowana.**

(a) Verschleißschicht (3 cm)  
 (b) Bituminöse Tragschicht ca. 8-12 cm  
 (c) Sauberkeitsschicht ca. 10 cm  
 (d) Frostschutzkies ca. 25-30 cm  
 (e) Schotter ca. 20 cm  
 (f) Erdreich  
 (g) Split

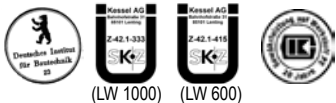
(a) surface layer (3 cm)  
 (b) Bituminous support layer (8-12 cm)  
 (c) Stone (10 cm)  
 (d) Small stones (frost protection), (25-30 cm)  
 (e) Process/gravel  
 (f) Earth  
 (g) Fines

(a) Couche de surface (3 cm env.)  
 (b) Couche de base bitumeuse (8-12 cm env.)  
 (c) Couche inférieure granulaire (10 cm env.)  
 (d) Couche de gravier anti-gel (25-30 cm env.)  
 (e) Cailloux, pierres concassées  
 (f) Terre  
 (g) Revêtement en graviers

(a) Capa rodadura aprox. 3 cm  
 (b) Capa bituminosa aprox. 8-12 cm  
 (c) Zahorras 10 cm  
 (d) Gravas aprox. 20 cm  
 (e) Relleno arenas  
 (f) Relleno tierras  
 (g) Solera gravilla

(a) Manto d'usura ca. 3 cm  
 (b) Strato bituminoso ca. 8-12 cm  
 (c) Ghiaia pulita ca. 10 cm  
 (d) Ghiaia a protezione del gelo ca. 25-30 cm  
 (e) Ghiaio ca. 20 cm  
 (f) Terreno  
 (g) Split

(a) Warstwa ścieralna  
 (b) Bitumiczna warstwa nośna ok. 8-12 cm  
 (c) Warstwa grys ok. 10 cm  
 (d) Warstwa żwirowa mrozochronna ok. 25-30 cm  
 (e) Tłuczni ok. 20 cm  
 (f) Grunt  
 (g) Grys



**D Sicherheitshinweise! Einbau, Montage und Wartung dürfen nur durch eine Fachfirma erfolgen. Richtlinien und Sicherheitsregeln sind zu beachten (z.B. VBG 37 und DIN 4124).**  
**GB: Safety Precaution! Only a licensed professional tradesman should handle the installation, assembly, use and maintenance of this product. Follow all appropriate codes and safety regulations!**  
**F: Conseils de sécurité! La construction, le montage, la mise en service et la maintenance sont à effectuer par des entreprises spécialisés. Respecter les règles et directives de sécurité en vigueur!**  
**E: Advertencias! Colocación, montaje, manipulación y mantenimiento de pozos debe ser realizada por personal cualificado y autorizado, respetando normativas construcción y seguridad.**  
**I: Avviso per la sicurezza! la posa, l'allacciamento e la manutenzione devono essere eseguiti solamente da ditte specializzate. Devono essere rigorosamente rispettate tutte le norme di riferimento e le norme di sicurezza.**  
**PL: Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Zabudowę, montaż, obsługę i konserwację wykonać może wyłącznie specjalistyczna firma. Należy przestrzegać zasad i wytycznych na temat bezpieczeństwa (np. VBG 37 i DIN 4124).**